

Porównanie tłumaczeń Hioba 29:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy widzieli mnie młodzi, ustępowali mi miejsca, a sędziwi powstawali i stali,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Widzieli mnie wówczas młodzi i ustępowali mi miejsca, a sędziwi powstawali i stali,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Widząc mnie, młodzi ukrywali się, a starcy podnosili się i stali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Widząc mię młodzi ukrywali się, a starcy powstawszy stali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Widzieli mię młodzieńcy i kryli się, a starcy, powstawszy, stali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	na widok mój usuwali się młodzi, starcy się podnosili i stali,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy zobaczyli mnie młodzi, ustępowali mi miejsca, podczas gdy sędziwi, dźwignąwszy się ze swoich miejsc, stali,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	na mój widok młodzież ustępowała, a starcy powstawali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Młodzi, widząc mnie, ustępowali mi miejsca, a starcy wstawali.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	młodzież wtedy ustępowała na mój widok, starcy podnosili się i stali;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Молодці, бачачи мене, ховалися, а всі старці вставали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Widząc mnie, młodzi się ukrywali, a sędziwi podnieśli się i stali.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Widzieli mnie chłopcy i się kryli, a nawrót sędziwi podnosili się, stali.